



WarmUp
www.defa.com

230VAC / 300W







412864



**MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG**



ISO 9001





N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringsstips , eller med monteringssett , i tabellen. Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringsstips , och eventuell monteringssett , i tabellen. Anvisningarna för övriga DEFA produkter i systemet skall också läsas noga.




FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Asennusohjeen taulukosta selviää, tarvitaanko asennukseen jokin asennussarja , ja onko autollesi erityisiä asennusohjeita . Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with car specific installation tip , or with an installation kit , in the table. Instructions for other DEFA products must also be read carefully.


D Die Einbauanleitung genau befolgen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise , oder ein spezielles Montagesett  für das aktuelle Fahrzeug empfohlen sind. Die Einbauanleitungen anderer Defa WarmUp Produkte genau befolgen.

1/2




N For best mulig varmeeffekt:

-  Kontaktflatene på motoren må være godt rengjort.
-  Vedlagte varmeledende pasta påføres.
-  Varmeren presser godt mot motoren, slik at den sitter fast og har størst mulig kontaktflate.


DEFAs apparatintak må anskaffes separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvarmeren må bare tilkobles jordet stikkontakt. Kontrollér at det er jordingsforbindelse fra det jordete vegguttaket og helt fram til motorvarmerens kapsling, og at karosseriet er forbundet med beskyttelsesjordingen.

 DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale slanger er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen. Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.




S För bästa möjliga värme-effekt:

-  Kontaktytorna på motorn skall vara släta och rena.
-  Bifogad värmeledande pasta skall vara pålagd.
-  Fästet skall pressa värmaren mot motorn så att värmaren sitter fast och har största möjliga kontaktyta.


DEFAs anslutningssats köps separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Kontrollera att det finns jordkontakt mellan uttaget och värmarens hölje, och att även bilens kaross är jordad.

 DEFA frånskriver sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvärmaren inte är monterad enligt monteringsanvisningen. Reklamationsrätt enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.

FIN Näin saavutetaan paras lämmitystulos:




-  Asennuspinta moottorissa puhdistetaan hyvin.
-  Lämmittimen pintaan levitetään lämpöä johtava tahna.
-  Lämmittimen kiinnike tulee painaa lämmitintä hyvin moottoria vasten ja kosketuspinta moottoriin pitäisi olla mahdollisimman suuri.

Moottorinlämmittimen kojepistorasia on aina hankittava yhdessä lämmitinelementin kanssa ellei sitä ennestään ole. Moottorinlämmittimen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Maadoitusyhteyden on oltava yhtäjaksoinen maadoitetusta seinäpistoraisasta moottorinlämmittimen runkoon, ja suojamaadoitus on oltava yhteydessä ajoneuvon runkoon.


 DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmittimen muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti.

VALITUKSET: Takuehtojen mukaisesti. Säilytä kuitti.




GB For maximum heating effect:

-  Thoroughly clean the contact surfaces on the engine.
-  Apply the supplied DEFA Heat Sink Compound.
-  The heater must press firmly on the engine; not able to move and with maximum contact surface.


DEFA's power inlet cable must be acquired separately or as a component in the DEFA WarmUp system. Only connect the heater to an earthed mains socket. Check for earth connection between the mains socket, the heater's body and the chassis.

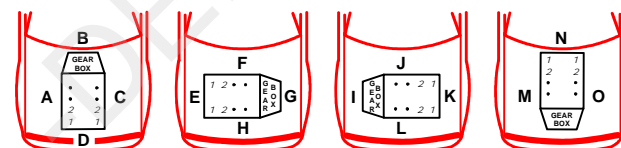
 DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications. Claims according to national consumer laws. Please retain your receipt.

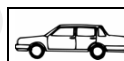






D Um eine best mögliche Wärmeübertragung zu erreichen ist folgendes zu beachten:

-  Die Kontaktflächen am Motor und am Wärmer müssen sorgfältig gereinigt werden.
-  Die Wärmeleitpaste muss auf die Kontaktflächen des Wärmers aufgetragen werden.
-  Der Wärmer muss fest an den Motor angepresst werden um eine best mögliche Kontaktfläche zum Motor sicherzustellen.

DEFA's Anschlusskontakt muss zusätzlich gekauft werden oder als ein Bestandteil des WarmUp. Den Motorvorwärmer nur an einer geerdeten Steckdose (Wandanschluss) anschließen. Kontrollieren, daß die Erdungsverbindung zwischen dem geerdeten Wandanschluss bis zum Gehäuse des Motorvorwärmers besteht.

 Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemässe Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch auf ab. Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittung aufbewahren.



						
CADILLAC						
SRX 4.6 V8	05>	NORTHSTAR	C	12		1

N Evt. demonter den originale US-varmeren. Varmeren monteres i det originale hullet på motorens venstre side. Før montering rengjøres hullet (1) godt. Påfør den vedlagte varmeledende pasta DEFA Heat Sink Compound på varmerens kontakflate (2), og tre den inn i hylsa (3). Påfør Heat-Sink" på utsiden av hylsa (3) og monter hylsa med varmer (2) i hullet (1). Plug-in kontakten pekende kl. 12. Demonter bolten (4) og monter braketten slik at elementet kommer i utsparingen på braketten. Trekk til bolten (4) og kontroller at braketten sitter korrekt.

S Ev. demontera original US-värmaren. Värmaren monteras i original hålet på motorns vänstra sida. Rengör hålet (1) noga innan montering. Lägg på den bifogade värmeledande pastan DEFA Heat Sink Compound på värmarens kontaktyta (2), och för den in i hylsan (3). Lägg på den bifogade värmeledande pastan DEFA Heat Sink Compound på utsidan av hylsan (3) och montera hylsa med värmare (2) i hålet (1). Demontera bulten (4) och montera fästet så att elementet passar i utfräsningen på fästet. Drag åt bulten (4) kontrollera att fästet sitter korrekt.

FIN Poista alkuperäinen US-lämmitin reiästä moottorin vasemmalla puolella. Puhdista reikä (1) hyvin. Levitä lämmittimen pintaan (2) lämpöä johtava DEFA Heat Sink Compound tahna ja pujota lämmitin alumiiniseen hylsyyn (3). Levitä hylsyn (3) ulkopintaan DEFA Heat Sink Compound tahnaa ja asenna lämmitin hylsyineen reikään (1). Lämmittimen pistokkeen tulee osoittaa klo. 12. Irrota kytkinkopan pultti (4). Asenna kiinnitysrauta sekä pultti (4) paikalleen ja kiristä pultti. Lämmittimen vastusputket tulee asettua kiinnitysraudan loveen.

GB If fitted, remove the original US-heater. The heater fits into the original hole on the left side of the engine. Thoroughly clean the hole (1) before installation. Apply the supplied DEFA Heat Sink Compound on the heater's contact surface (2), and fit it inside the supplied sleeve (3). Apply the Heat Sink Compound to the sleeve's outer surface, and fit the heater in the hole. The connector should point direction 12 o'clock. Dismount the bolt (4), and fit the bracket with the heating element in the gap of the bracket. Tighten the bolt (4), and check that the bracket correctly placed.

D Evtl. den originalen US-Wärmer ausbauen. Den Wärmer in der original Bohrung auf der linken Motorseite montieren. Vor der Montage die Bohrung (1) gut reinigen. Die beigefügte DEFA Wärmeleitpaste auf die Kontaktfläche (2) des Wärmers auftragen und diesen in die Hülse (3) einsetzen. Wärmeleitpaste auf die Aussenseite der Hülse (3) auftragen und diese mit dem Wärmer (2) in der Bohrung (1) montieren. Der PlugIn Kontakt zeigt in Rtg. 12 Uhr. Die Schraube (4) herausdrehen und den Halter so montieren, dass das Element in die Aussparung des Halters kommt. Die Schraube festziehen und den Halter auf korrekten Sitz prüfen.

